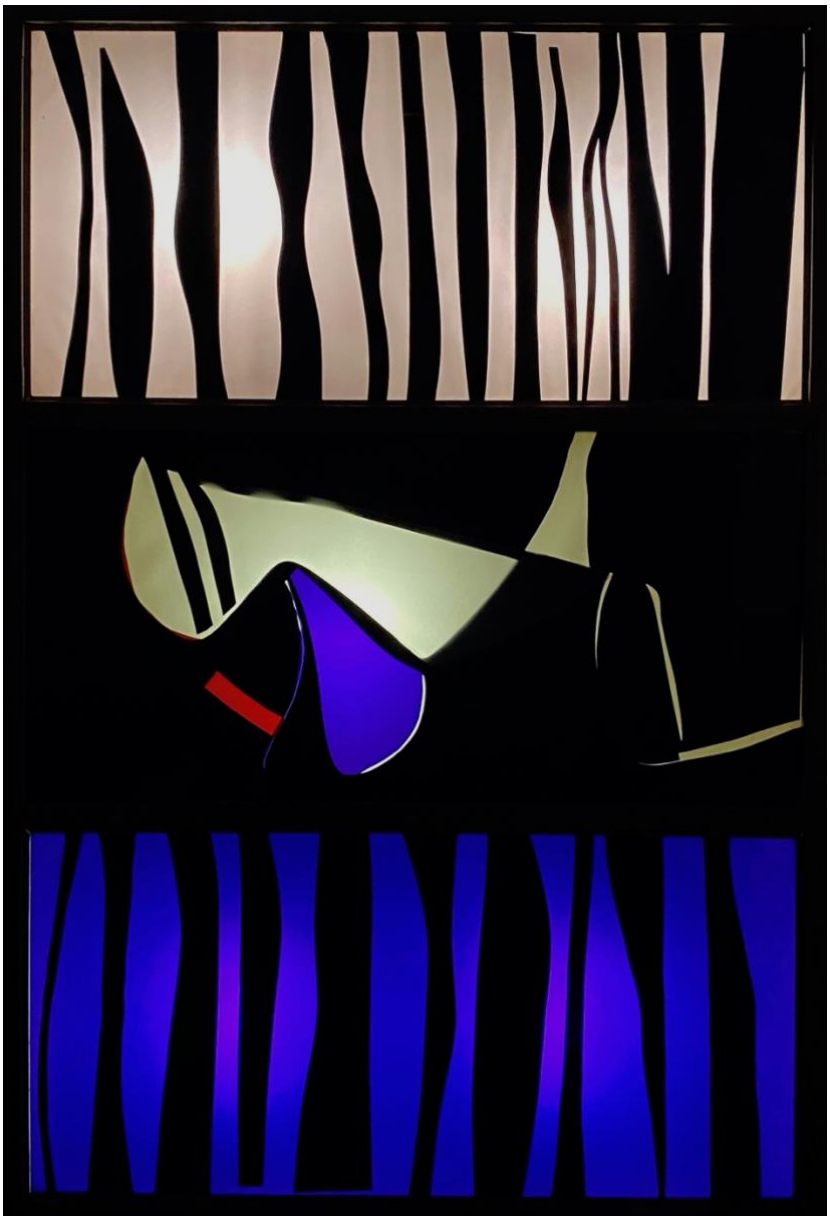
lilia ben salah

Marie Chamant

Signes et sons
24.04 | 31.05.2025



Marie Chamant
Univeraube, 1971
3 caissons avec rhodoïds et éclairage | 3 display cases with rhodoïds and lighting
180 x 120 x 20 cm (70 7/8 x 47 1/4 x 7 7/8 in.)

lilia ben salah

La galerie lilia ben salah a le plaisir de présenter "Signes et sons", la première exposition personnelle à la galerie de Marie Chamant, figure singulière de la scène artistique contemporaine, dont l'œuvre explore depuis plusieurs décennies les liens profonds entre langage, écriture, mémoire et sacré.

Plus chercheuse que plasticienne, Marie Chamant développe une pratique où le signe devient territoire, et la lettre, matière vivante. Dans ses livres d'artiste multicolores et protéiformes, les mots dérivent, s'agrègent, se fragmentent, se répètent ou jaillissent dans toutes les directions. Chaque page est un espace de liberté où le texte se déploie verticalement, horizontalement, à l'endroit comme à l'envers, mêlant majuscules et minuscules dans une chorégraphie visuelle dense et poétique. Une selection des livres d'artiste sont présentés dans l'exposition, parmi la quinzaine de ses livres qui sont consultables à la bibliothèque Kandinsky du Centre Pompidou et à l'Enseigne des Oudin.

"Signes et sons" met en lumière cette tension féconde entre forme libre et structure invisible, entre écriture et oralité, entre sonorités du langage et mémoire du signe. L'exposition révèle un travail qui interroge sans relâche les origines du sens et les fondements du langage. Qu'il s'agisse de l'Aleph, de l'alphabet hébraïque, des idéogrammes chinois ou de l'alphabet arabe, l'artiste cherche à renouer avec une langue première, matricielle, capable de relier les cultes et les temps.

Cette recherche s'inscrit aussi dans un engagement profond en faveur du dialogue entre les spiritualités. Dès la fin des années 1960, Marie Chamant initie le projet Centre Poly Cultuel avec la collaboration sculpturo-architecturale des Simonnet exposé notamment au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris (1967), à l'UNESCO (1969) et à la mosquée Adda'Wa (1998). Son œuvre tisse ainsi un lien subtil entre esthétique, pensée symbolique et coexistence des croyances.

Avec "Signes et sons", Marie Chamant nous invite à une traversée sensible de son univers : un espace où le verbe devient souffle, où chaque lettre résonne, et où le langage retrouve sa dimension sacrée, vivante, vibratoire.

Marie Chamant
Portraits de Marie, Jeanne, Anne, Philippe, 1977-1978
Plexiglass découpé ficelles de chanvre ou de jute
Cut plexiglass, hemp or jute strings
Dimensions variables / Variable dimensions

Marie Chamant
Lettre Arabe, Mîm, 1999 - 2000
Collages et gouache sur papier | Collages and gouache on paper
51 x 41 cm (20 1/8 x 16 1/8 in.)

Marie Chamant
Lettre Arabe, Alif , 2000
Collages et gouache sur papier | Collages and gouache on paper
25 x 60 cm (9 7/8 x 23 5/8 in.)

Marie Chamant – À la croisée des signes, des cultures et du langage

Née en 1944 à Paris, Marie Chamant étudie les arts plastiques à l'Atelier d'Art Sacré – Art Monumental, place Furstemberg à Paris. Très tôt engagée dans une pratique située à l'intersection de l'art, du social et du sacré, elle participe à la Biennale de Paris en 1963 et 1965 avec des projets collectifs liés aux champs religieux et sociaux : une action dans un bidonville avec l'architecte-sculpteur Didier Stéphant, puis, en 1967, le projet du Centre Poly Cultuel, un bâtiment interreligieux conçu avec les architectes-sculpteurs Les Simonnet et Bernard Turin.

Artiste-chercheuse autant que plasticienne, Marie Chamant développe une œuvre singulière où le langage devient matière, et le signe, territoire d'exploration. Dans ses livres d'artiste foisonnants et multicolores, les lettres se déploient dans toutes les directions : elles s'agrippent, dansent, se répètent ou s'effacent, dans un mouvement à la fois poétique, graphique et profondément symbolique. Sa pratique, qui défie les conventions de la lecture linéaire, s'inscrit dans une quête de sens nourrie par le désir de remonter aux origines des langages.

Diplômée en Histoire de l'art et Archéologie en 1970, elle rencontre l'architecte Alain Oudin au sein du Séminaire et Atelier Tony Garnier, dont ils sortent « certifiés » en urbanisme. Elle est ensuite chargée de mission artistique à l'Atelier parisien d'urbanisme (APUR) de 1971 à 1976 pour les secteurs des Halles, du bassin de la Villette et du canal Saint-Martin. Ensemble, ils fondent en 1978 la galerie Alain Oudin, devenue À l'Enseigne des Oudin, puis Fonds de dotation en 2015.

Son travail artistique, profondément ancré dans les dimensions sociale et spirituelle, interroge les fondements du langage et les conditions de sa transmission. De l'alphabet premier à l'Aleph, des idéogrammes chinois à l'hébreu ancien, elle explore les racines philosophiques et mystiques de l'écriture. Cette recherche prend souvent la forme de séries ou de collections, où chaque pièce devient un fragment d'une réflexion plus vaste sur la mémoire, le sacré et la coexistence.

Cette recherche trouve également un écho dans son engagement historique en faveur du dialogue interreligieux et culturel. Dès la fin des années 1960, Marie Chamant initie le projet Centre Poly Cultuel avec la collaboration sculpturo-architecturale des Simonnet, exposé notamment au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris (1967), à l'UNESCO (1969) et à la mosquée Adda'Wa (1998), autour des notions de ville, du sacré, et de la coexistence des croyances.

L'œuvre de Marie Chamant est ainsi traversée par une tension féconde entre formes libres et rigueur intérieure, entre exubérance visuelle et quête spirituelle. Une œuvre qui scande, questionne et relie — affirmant la création comme héritage culturel universel.

Marie Chamant
Gayn / Hâ / Ya, 1999-2000
Tryptique/Tryptich
Technique mixte gouache sur papier, collage dans caisson plexi et bois
Mixed media gouache on paper, collage in plexiglass and wood box
Dimensions variables/Variable dimensions

Marie Chamant
Lettre arabe, Wao, 1999 - 2000
Collages et gouache sur papier, caisson | Collages and gouache on pape, lightbox
91 x 111 x 14.5 cm (35 7/8 x 43 3/4 x 5 3/4 in.)

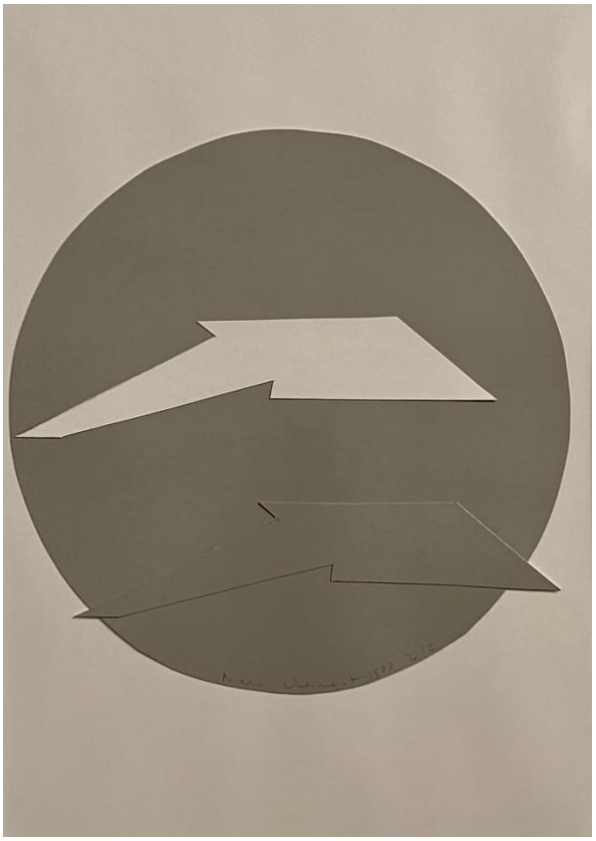
lilia ben salah gallery is pleased to present "Signs and Sounds", the first solo exhibition at the gallery by Marie Chamant, a singular figure on the contemporary art scene whose work has, for several decades, explored the deep connections between language, writing, memory, and the sacred.

More of a researcher than a visual artist, Marie Chamant has developed a practice where the sign becomes a territory and the letter a living material. In her multicolored and protean artist books, words drift, gather, fragment, repeat, or burst in every direction. Each page is a space of freedom where the text unfolds vertically, horizontally, right-side-up or upside-down, blending upper and lowercase letters in a dense and poetic visual choreography. A selection of these artist books is presented in the exhibition, among the fifteen that are available for consultation at the Kandinsky Library of the Centre Pompidou and at L'Enseigne des Oudin.

"Signs and Sounds" highlights the fertile tension between free form and invisible structure, between writing and orality, between the sound of language and the memory of the sign. The exhibition reveals a body of work that relentlessly questions the origins of meaning and the foundations of language. Whether through the Aleph, the Hebrew alphabet, Chinese ideograms, or the Arabic alphabet, the artist seeks to reconnect with a primordial, matrix-like language capable of linking cults and epochs.
This research is part of a broader commitment to interfaith dialogue. From the late 1960s, Marie Chamant initiated the *Centre Poly Cultuel* project, developed in sculptural-architectural collaboration with the Simonnet, shown at major venues such as the Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris

(1967), UNESCO (1969), and the Adda'Wa Mosque (1998). Her work weaves a subtle link between aesthetics, symbolic thought, and the coexistence of beliefs.

With "Signs and Sounds", Marie Chamant invites us on a sensory journey through her world—one where the word becomes breath, each letter resonates, and language reclaims its sacred, living, and vibratory dimension.



Marie Chamant
Croix brisée, Tondo J, 1988
Collages
30 x 21 cm (11 3/4 x 8 1/4 in.)
Edition of 5

Marie Chamant
Croix brisée, Tondo L, 1988
Collages
30 x 21 cm (11 3/4 x 8 1/4 in.)
Edition of 5

Marie Chamant – At the Crossroads of Signs, Cultures, and Language

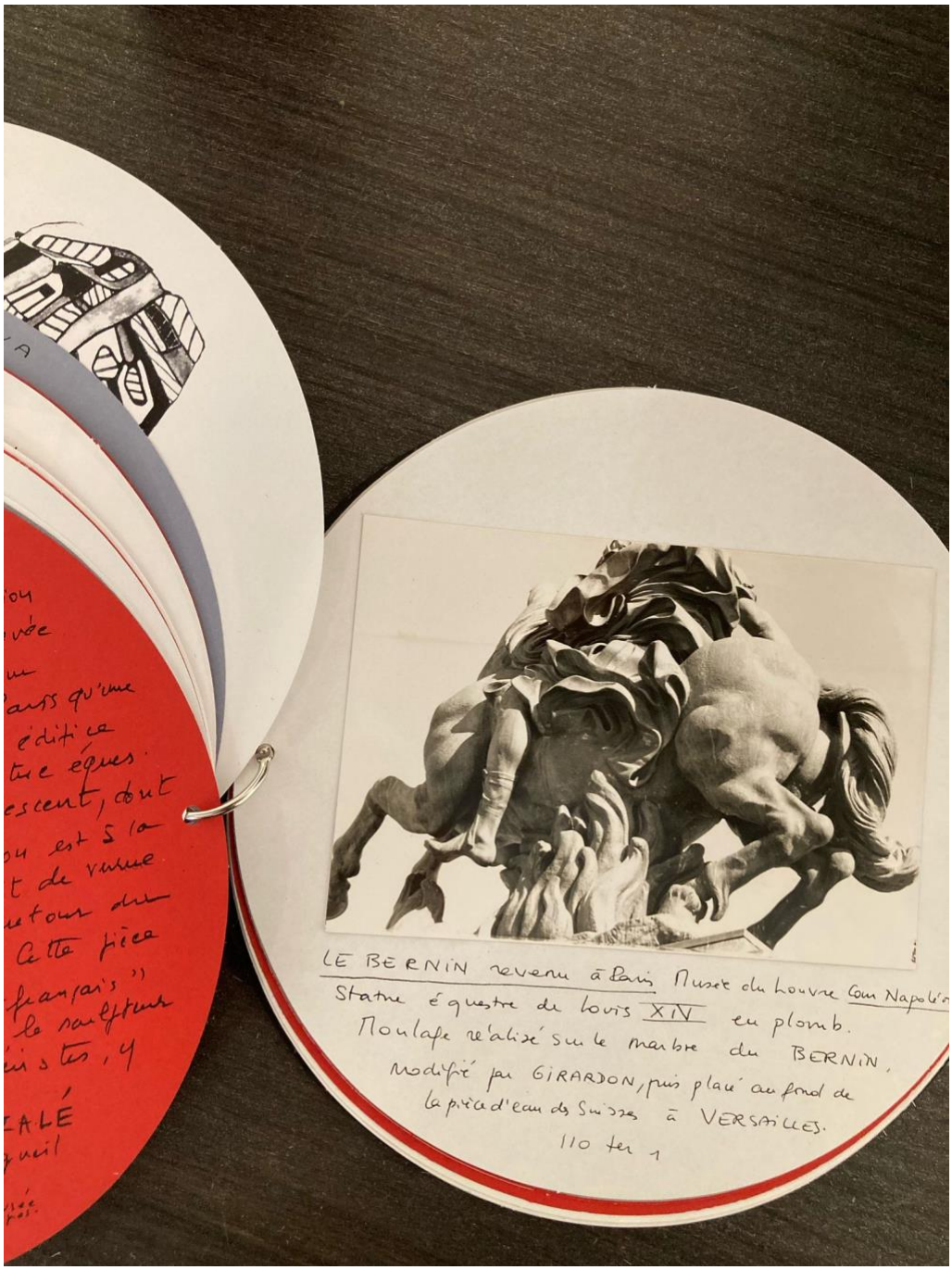
More a researcher than simply a visual artist, Marie Chamant develops a unique body of work in which language becomes material and the sign a space for exploration. Her artist's books, teeming and multicolored, defy the conventional order of reading: letters unfold in every direction, clinging, dancing, repeating or fading, in a movement that is both poetic, graphic, and deeply symbolic.

Her practice is rooted in a quest for meaning, driven by a desire to return to the origins of language. Whether through the primordial alphabet, the Aleph, Chinese ideograms, or ancient Hebrew, she explores the spiritual and philosophical foundations of writing. This research often takes the form of series, or even collections, where each piece becomes a fragment of a broader reflection on transmission, memory, and the sacred.

This exploration also resonates with her long-standing engagement in interreligious and intercultural dialogue—particularly through the Centre Poly Cultuel project, developed in sculptural-architectural collaboration with the Simonnet, and exhibited as early as 1967 at the Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, and later at UNESCO and the Adda'Wa Mosque, around the notions of the city, the sacred, and the coexistence of beliefs.

Marie Chamant's work is marked by a fertile tension between free forms and a search for structure, between visual exuberance and spiritual rigor. A body of work that pulses, questions, and connects.

Maquette Centre Poly Cultuel, 1969
Architectes Les Simmonet



Marie Chamant
Ronde Bosse

Livre d'artiste
2 exemplaires Tête

lilia ben salah

A propos de la galerie

À travers sa programmation, la galerie lilia ben salah aspire à promouvoir la grande diversité de pratiques et de points de vue des artistes qu'elle représente qui participent à l'hybridation culturelle si essentielle au développement des sociétés. Soutenir les artistes, inviter des curateurs à concevoir des projets, se rapprocher des acteurs institutionnels, mais également promouvoir le travail des artistes à travers des projets hors les murs et une présence dans les foires internationales.

About the gallery

lilia ben salah gallery seeks to showcase artists, both emerging and established, whose free, uncompromising expressions play a key role in the cultural hybridization that is so essential to the development of societies. Through its programming, the gallery aims to support the artists and work with them in close collaboration, invite curators to design projects, get closer to institutional players while participating in off-site projects and international fairs. In addition, Lilia Ben Salah hopes to provide another reading of art history over the past few decades by reconsidering the scope of the work of certain historical artists, originating from Africa and the Middle and Near East, by presenting them outside of their geographical context.

Informations pratiques :

Exposition du 24 avril au 31 mai 2025

Horaires d'ouverture du mardi au samedi, 11h - 19h

Practical Information:

Exhibition from April 24th to May 31st, 2025

Opening times Tuesday to Saturday, 11am - 7pm

Pour plus d'information, veuillez contacter / For press inquiry, please contact:

Brahim Ben Lamine

info@liliabensalah.com

+33 9 80 33 15 21 / +33 7 87 82 84 81